



**99 NYNÍ NOVĚ:**  
**Věrnostní**  
**program lázní**  
**str. 4**



**99 ROZHOVOR:**  
**Anna**  
**Geislerová**  
**str. 6-7**



[www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz)

# Lázeňská **Pohoda**

MĚSTSKÉ  
SLATINNÉ  
LÁZNĚ



**Třeboň**

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ TŘEBOŇ

**č. 11** | listopad | 2012

## **Výlov rybníka** **Rožmberk** **8**

-  **10** Novinka: lázeň Třeboňská chlorella
-  **13** Velká vánoční soutěž
-  **14** Rozhovor s trenérem Ludkem Bukačem

Foto: Roman Růžička

# Klatovští byli v Bertě nadmíru spokojeni

Klatovští před Bertinými lázněmi.



**BERTINY LÁZNĚ** V měsíci září se v Bertiných lázních léčila organizovaná skupina 45 invalidních důchodců z Klatov. Jednalo se převážně o seniory s mnoha zdravotními potížemi. I přes to, že šlo o větší skupinu v plné sezoně, připravili pro ně pracovníci Bertiných lázní program na míru tak, aby

vyhovoval jejich zdravotním možnostem i času, který zde trávili. Vedle léčení kvalitními procedurami, které si mimochodem Klatovští velmi chválili, měli tak jedinečnou možnost aktivně poznávat perlu jižních Čech – město Třeboň se všemi jeho krásami. **-yh-**

## ► Naši hosté

### LÁZNĚ TŘEBONĚ

Během uplynulého měsíce jste mezi lázeňskými hosty mohli potkávat rychlostního kanoistu Jana Šterbu, bronzového medailistu z LOH v Londýně, zpěvačku Jitku Zelenkovou, bronzovou střílkyni z LOH v Londýně Adélu Sýkorovou (na snímku), reprezentantku v silniční cyklistice Martinu Růžičkovou, bývalé olympioniky Pavla a Oldřicha Svojanovské, Jiřího Dalera, Františka Jursu, Josefa Doktora či válečného veterána Jaroslava Procházku.



# Třeboňské Jabkobraní

**TŘEBONĚ** I když druhý ročník třeboňského Jabkobraní probíhal už mimo hlavní turistickou sezonu, přilákal na Masarykovo náměstí stovky nadšených návštěvníků.



Obdivovali například ukázky carvingu, neboli vyřezávání do jablíček. Program, který na celý den připravilo Informační a kulturní středisko města, nabídl i soutěže zahrádkářů o nejkrásnější jablko, kuchařek a pekařek o nejlepší třeboňský štrůdl nebo výtvarnou soutěž pro děti na téma Jak jsem potkal jablko. Na náměstí bylo možné koupit nejrůznější jablečné dobroty, mošty, nebo si objednat jablečné menu v restauracích. **-luš-**

## ► Vyblejskni Třebon 2012

**TŘEBONĚ** Druhého ročníku fotosoutěže, kterou uspořádalo IKS města Třeboně, se zúčastnilo 47 autorů z celé republiky, kteří poslali 191 snímků. Vděčným a úspěšným tématem byly západy nebo východy slunce nad rybníky, most Vítěk nebo seníky. Hodně se fotila architektura, příroda, objevila se reportážní fotografie a humor. **-luš-**



Vítězná foto: ÚPLNĚK NA ROŽMBERKU. Autor Vladimír Brož získal hlavní cenu – víkendový pobyt v hotelu Zlatá hvězda.



## Do Lázní Aurora přijede Sparta

Do Lázní Aurora přijede fotbalová AC Sparta Praha na zimní soustředění. V období od 20. ledna do 21. února se v Lázních Aurora vystřídá osm mládežnických týmů fotbalové Sparty (od mladších žáků po „jednadvacítku“), což představuje přibližně 200 mladých sportovců. AC Sparta bude ubytována v lázeňském komplexu a během svého soustředění bude využívat sportoviště TJ Jiskry Třeboň, tedy nedaleký fotbalový stadion s umělou trávou a také sportovní halu, v Lázních Aurora pak plavecký bazén, fitness, saunu, některá rekondiční zařízení i lázeňský park. Trenéři spartanské juniorky si vybrali ke svému zimnímu soustředění Třeboň, protože je zde na jednom místě vše, co sportovci k přípravě potřebují, tedy sportovní areál, rehabilitace a ubytování se stravou. Jde o ideální kombinaci, která zvyšuje komfort celého tréninkového programu. **-rr-**





Starosta Třeboně  
Ing. Jiří Houdek.



Nová a moderní  
ČOV Třeboně.

# Čistírna odpadních vod

**MĚSTO TŘEBONĚ** Čistá voda. Jak jednoduše se to řekne, jak samozřejmě to zní. Teď nepůjde o informaci o žalostném nedostatku pitné vody v různých koutech naší planety.



**Třeboně**

**Mgr. Jitka Bednářová,**

tisková mluvčí města Třeboně  
a městských slatinných lázní

**O** vodě se mluví hojně přímo v Třeboně, a to nejen v souvislosti s koupáním ve Světě. Voda je posledních pár měsíců předmětem poměrně složitých jednání v souvislosti s čistírnou odpadních vod, která byla do zkušebního provozu uvedena v srpnu minulého roku. Čistírna byla postavena z evropské dotace. Měla být realizována částkou 150 milionů, dotace měla činit

90 444 110 Kč. Vyplaceno bylo 84 milionů korun. Je tu ovšem úskalí. „Podmínky dotace totiž nemohou být naplněny. Evropskou komisí byly stanoveny až poté, co byla čistírna postavena. Nesplnění dotačních podmínek ve svém důsledku znamená vrácení dotace v celé její výši,“ upřesňuje starosta města Jiří Houdek a dodává: „Nové podmínky stanovily přiznání dotace pouze na celý funkčně neoddělitelný majetek, to znamená majetek celého dobrovolného svazku obcí Vodovod Hamr (pozn.: svazek zahrnuje obce Fra-

helž, Suchdol nad Lužnicí, Chlum u Třeboně, Klec, Lásenice, Majdalena, Novosedly nad Nežárkou, Pístina, Příbraz, Staňkov, Stráž nad Nežárkou, Třeboně), a to by ve skutečnosti znamenalo přijetí finančního modelu pro výpočet vodného a stočného i pro ně. Tato podmínka je pro ostatní obce svazku neakceptovatelná.“ ČOV Třeboně je podle vyjádření ministerstva životního prostředí jediným projektem, který byl realizován, téměř zcela proplacen a zároveň nemá předpoklady splnit podmínky v kontextu závěrů z jednání

s Evropskou komisí. Proto město Třeboně podalo žádost o podporu Státnímu fondu životního prostředí do vyhlášené 4. výzvy ministerstva životního prostředí. „Pokud město s žádostí u SFŽP uspěje, mohlo by dostat nevratnou dotaci 30 milionů a návratnou půjčku 55 milionů korun,“ říká Jiří Houdek. „Půjčku bychom deset let spláceli z výnosů čistírky. Vratka půjčky ale nebude řešena navýšením cen vodného a stočného a ceny by to tak mělo ve svém důsledku dokonce stabilizovat,“ uzavírá starosta. ■

Golfovému klání přálo krásné podzimní počasí.



## Drive - odpal

**LÁZNĚ AURORA** V sobotu 29. září se uskutečnil na veřejném golfovém cvičišti Lázní Aurora 1. ročník turnaje Drive - odpal. Celou akci pořadatelsky zajišťovalo občanské sdružení Třeboňští patrioti ve spolupráci s Lázní Aurora, za podpory Technických služeb Třeboně a firem HEXPERT a ACR Auto.

**Ing. Martina Vrchotová,**  
obchodní oddělení lázní

Krásné sobotní, nejprve mlhavé a posléze slunné podzimní dopoledne bylo ideální pozvánkou pro všechny přátele golfu celého turnaje byla přízrůbena i začínajícím hráčům a neregistrovaným, takže přijít mohl opravdu každý. Soutěžilo se ve čtyřech kategoriích s handicapem

0 až 20, 20 až 35, 35 až 54 a neregistrovaní.

Podstata turnaje spočívala ve hře o nejdelší odpálení golfového míčku z odpaliště, přičemž se závodníci museli navíc trefit do vyznačené výše. Soutěž měla celkem tři kola, v prvních dvou měl každý vždy tři rány a z každého kola se započítával nejdelší odpal. Třetí kolo bylo zaměřeno na přesnost, soutěžící měli k dispozici pouze jeden

míček, kterým se museli trefit do vyznačeného obdélníku.

Časné odpoledne bylo pak věnováno slavnostnímu vyhlášení celkového pořadí v prostorách Lázní Aurora, rautu a golfové „pozávodní“ diskusi. Celá akce byla vydařená nejen díky krásným sportovním výkonům všech zúčastněných, ale i díky ideálnímu podzimnímu golfovému počasí, které celý turnaj doprovázelo. ■



# Nový věrnostní program lázní

**LÁZNĚ TŘEBOŇ** Městské slatinné lázně Třeboň (Lázně Aurora a Bertiny lázně) vám od 1. ledna 2006 nabízejí možnost získání věrnostní klientské karty. Získejte také vy novou věrnostní kartu s možností slevy!



**N**árok na vystavení karty a s ní spojené výhody získává klient při zakoupení pobytu v délce trvání nejméně šesti nocí společně se stravováním a čerpáním procedur v obou našich lázeňských domech (nevztahuje se na pobyty absolvované před 1. lednem 2006, komplexní pobyty hrazené zdravotními pojišťovnami či pobyty zakoupené u cestovních kanceláří).

Karta je vystavovaná na jméno a je nepřenositelná. Výhody je možné uplatnit v obou lázeňských domech. Jednotlivé pobyty se sčítají bez časového omezení. Na požádání vydávají věrnostní kartu rezervační kanceláře obou lázeňských domů.

Všem držitelům věrnostních karet Lázní Aurora a Bertiných lázní vydaných před 1. listopadem 2012 doporučujeme bezplatnou výměnu karty při osobní

návštěvě na rezervačním oddělení lázní. Nenechte se připravit o výhody programu Sphere již v letošním roce!

## Výhody majitelů věrnostních klientských karet v roce 2013 BRONZOVÁ ÚROVEŇ

- 10% sleva na další zakoupené pobyty
- 10% sleva na všechny další služby lázní včetně kina
- slevy u partnerů programu Sphere ([www.sphere.cz](http://www.sphere.cz))
- volný vstup na taneční večírky lázní

## Podmínka pro získání karty na bronzové úrovni:

Absolvování pobytů v délce nejméně 6 nocí včetně stravování a čerpání procedur.

## STŘÍBRNÁ ÚROVEŇ

- 12% sleva na další zakoupené pobyty
- 12% sleva na všechny další služby lázní včetně kina
- slevy u partnerů programu Sphere ([www.sphere.cz](http://www.sphere.cz))

- volný vstup na taneční večírky lázní

- parkování v rámci pobytu zdarma

## Podmínka pro posunutí na stříbrnou úroveň:

Absolvování pobytů v délce nejméně 24 nocí včetně stravování a čerpání procedur.

## ZLATÁ ÚROVEŇ

- 15% sleva na další zakoupené pobyty
- 15% sleva na všechny další služby lázní včetně kina
- slevy u partnerů programu Sphere ([www.sphere.cz](http://www.sphere.cz))
- volný vstup na taneční večírky
- parkování v rámci pobytu zdarma
- dárek na pokoj

## Podmínka pro posunutí na zlatou úroveň:

Absolvování pobytů v délce nejméně 60 nocí včetně stravování a čerpání procedur.

- Více informací získáte na zákaznické lince: 800 611 009

# Sphere card – až 9000 výhod

**LÁZNĚ TŘEBOŇ** Mnozí z vás již o věrnostním programu Sphere card slyšeli. Není divu, je to největší věrnostní program v České a Slovenské republice.

**O**d roku 1994 se postupně rozšiřovala síť partnerských provozoven, takže nyní, na konci roku 2012, se může pochlubit více než 9000 obchodními místy, kde mohou držitelé věrnostních karet Sphere card využívat přímé výhody a slevy od 5 do 30 %.

Kromě třeboňských slatinných lázní patří mezi známé partnery také síť čerpacích stanic AGIP, parfumerie FANN, domácí lázeňská kosmetika MANUFAKTURA, outdoorový specialista HUDY SPORT, FOKUS OPTIK, ELVIA-PRO SONY – oficiální prodejce japonské značky, cestovní kancelář ČEDOK, SCANQUILT,

KENVELO a mnoho dalších. Vele síťových prodejců zde naleznete i lokálně významné partnery – díky tomu je Sphere card v každém okrese jak v Čechách, tak na Slovensku. Protože jdeme s dobou a víme, že hitem posledních let je on-line nakupování, můžete si vybrat zboží či služby z více než 500 partnerských e-shopů – samozřejmě s přímou slevou.

Majitel karty se nemusí nikam registrovat, aktivovat si kartu nebo tisknout nevzhledné papírové poukázky. Stačí se jen před placením prokázat platnou kartou s logem Sphere card a sleva je vám ihned odečtena.

Stačí se jednoduše podívat na [www.sphere.cz](http://www.sphere.cz), kde si můžete vyhledat výhody přímo pro vás – ve vašem kraji nebo okrese, podle vašeho zájmu či záliby. Zkuste a uvidíte, že i ve vaší blízkosti najdete místa, kde můžete se Sphere card nakupovat levněji.

Kartu si nemusíte nikde kupovat, nebo o ni žádat, stačí se ubytovat minimálně na šest nocí v Lázních Aurora nebo Bertiných lázních a kartu dostanete jako dárek zcela zdarma. A hned při příštím pobytu můžete využít slevu 10 % (15 % v případě karty Sphere card VIP), stejně jako ostatní držitelé karet s logem programu Sphere card. ■





# Co z lázní k Vánocům?



## LÁZNĚ AURORA Poukaz na relaxační pobyt i jiné druhy dárkových poukazů...

**P**řemýšlíte, jaký dárek věnujete svým nejbližším pod vánoční stromček?

Navíc bez zbytečného shonu a čekání v nekonečných frontách?

Hodinky, mobilní telefon, nový DVD přehrávač, zlatý řetízek, notebook – to vše už tu bylo, navíc to jsou „jenom“ věci. Darujte víc než pouhé věci. Darujte relaxaci a zdraví! Stačí navštívit e-shop na webových stránkách Lázní Aurora a vybrat si některý z mnoha dárkových poukazů.

Výhodou těchto dárkových poukazů, ať již na lázeňský pobyt, nejruznější klasické i exotické masáže nebo wellness procedury, je jejich časová neomezenost.

Vy věnujete poukaz a obdarovaná osoba si domluví termín čerpání podle svých možností. Jeden vánoční dárek můžete



najít v e-shopu Lázní Aurora, kde se nyní nacházejí téměř čtyři desítky zajímavých produktů.

**Více informací o kompletní nabídce dárkových poukazů Lázní Aurora najdete na:**

www.aurora.cz

http://www.aurora.cz/cz/darkove-poukazy

tel.: 384 750 333

e-mail: recepc@aurora.cz



**Lázně Aurora**  
TŘEBOŇ

## BERTINY LÁZNĚ Také Bertiny lázně Třeboň vám nabízejí možnost zakoupení dárkových poukazů nebo permanentek na své služby. Možností máte několik.

**V** první řadě jde o relaxační pobyty, procedury, nabídku sportovního vyžití či o poukazy do restaurací. Na všechny tyto služby vám rádi a přesně podle vašich představ vyhotovíme poukaz. Stačí jen zatelefonovat nebo napsat e-mail a my vám obratem zašleme dárkový poukaz ušitý přímo na míru.

Dále nabízíme možnost zakoupení permanentní vstupenky do bazénového komplexu (bazén, whirlpool, sauna, parní lázeň – 20 vstupů na 60 minut za 980 Kč), permanentní vstupenky do fit-

ness centra (10 vstupů po 90 minutách za 540 Kč) nebo dárkové poukazy v hodnotě 500, 1000 a 1500 Kč do nekuřácké restaurace Adéla a Pizza restaurantu Top-Spin či poukaz na tenis, squash, bowling atd.

Poukazy mohou být vystaveny přímo na jméno, přičemž termín je možné dohodnout předem či podle přání adresáta poukazu, nebo mohou být vystaveny na jednotlivé procedury podle vašeho výběru. Poukaz je možné zakoupit i na určitou částku, přičemž sám adresát si zvolí, jaké

služby bude v našich lázních čerpat. Těšíme se na vaše objednávky a rezervace.

**Podrobné informace naleznete na webových stránkách:**

http://www.berta.cz/cz/wellness-pobyty/darkove-poukazy

www.berta.cz

**objednávky a rezervace:**

e-mail: recepc@berta.cz

## Dárkový poukaz

Milá babičko, přejeme Ti krásné Vánoce!  
Mirek a Janička

**DÁRKOVÝ POUKAZ NA TÝDENNÍ RELAXAČNÍ POBYT  
„Lázeňské uvolnění“**

pro paní Marii Novákovou  
termín dle výběru

Bertiny lázně Třeboň | tel.: 420 384 754 111 | e-mail: recepc@berta.cz

www.berta.cz



# Objevila jsem pro sebe Třeboň

**TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ** Zajímavá až charismatická, trochu tajemná, trochu obyčejná. Na plátně se na ni krásně kouká. Což je druhotné vnímání diváka. To prvotní, režiséřské, je samozřejmě o jejím talentu. Proto ji tvůrci tak často obsazují. A líbí se kritikům. Mimo jiné to dokazuje jejich pět Českých lvů. Kdy přibude další? Co když zaboduje nový film Libánky režiséra Jana Hřebejka s Aňou v hlavní roli? To se teprve uvidí. Libánky se točily převážně na Třeboňsku. Produkce spolupracovala také s třeboňskými lázněmi a městem Třeboní. Díky tomu si mimo jiné právě herečka Geislerová užila v podobě ubytování pohostinnost obou lázeňských domů – Aurory i Berty.

**TF** Mgr. Jitka Bednářová,  
tisková mluvčí města Třeboně  
a městských slatinných lázní

**Patříte k nejobsazovanějším českým herečkám – co to v důsledku znamená? V kontextu toho, kolik se v Česku točí filmů?**

Znamená to, že mám málo času. I když – je pravda, že jsem hodně obsazovaná, ale dělám vlastně jen film. Za rok to v součtu znamená čtyři, pět měsíců intenzivní práce. Občas točím krátké seriály, nehraju divadlo a nedělám dabing.

**Neláká vás vrhnout se na jinou hereckou práci?**

Vždycky záleží na konkrétní věci. Divadlo sežere strašně času. Děti jsou přece jenom ještě malé a já si nedovedu představit, že od nich budu ještě večer odcházet. Ten čas na divadlo nejspíš přijde. Mám kamarády, se kterými bych chtěla dělat divadlo, nebo i točit seriály, kdyby to stálo za to. Ale dabing mi moc nejde. Dabovala jsem hodně jako dítě. Později jsem kamarádovi dabovala animované seriály. Mluvil jsem rybičky, mořské koníky a tak... Co se mi

ale moc líbí, to jsou audioknihy. Občas se mi povede nějakou namluvit, a to je práce, která mě vážně moc baví.

**Moderujete už tradičně předávání literárních cen Magnesia litera. Přivedlo vás to třeba k některým autorům?**

To nemůžu asi takhle říct. Spíš to někdy vypadá tak, že někteří autoři objevili mě. Myslí si, že skrze mě můžou prorazit. Ovšem knížky, to je moje. Přiznávám, že trochu zanedbávám českou literaturu. Mám to tak, že jakmile se hlavní postava jmenuje třeba Jaroslav Altánek, tak se mi to čte jinak, než když je například Johnson. Ale to je taková moje záležitost. Jinak jsem toho názoru, že u nás máme autorů dost, hodně knížek se vydává, jiná otázka je, jak se který titul prodává. Zajímavá je ovšem kategorie vědecká a odborná v tom smyslu, kolik takových náročných věcí se u nás vytvoří. Obecně si myslím, že právě Magnesia litera je cena, která má smysl. Knížky se začnou díky ní víc prodávat. Je to rozdíl oproti jiným cenám, třeba i takovým, jako je Český lev. Já mám ráda lvy, užívám si je, ráda je dostávám :-), to ano, ale připisují se jako metály. V zásadě nepomůžou tomu filmu, aby na něj rázem chodilo víc lidí, ani nevím, zda jsou producenti tak pružní, že oceněný film nasadí znovu do kin. A koneckonců to nepomáhá ani hercům k vyšším honorářům, ani k tomu, že by byli vytíženější.

**Kde jsou vaši lvi?**

Mám je v takovém výklenku na chodbě.

**Vejdou se tam další?**

Na to se vždycky místo najde. Zrovna nedávno mi Stellinka říkala: „Maminko, prosím tě, mohla bys mi toho lvíčka vyndat? Já bych chtěla vidět, jak na něj svítí sluníčko. On je takový lesklý.“

**Uvědomují si vaše děti, že jste známá herečka, prožívají to už nějak? (Pozn. autorky – děti: Bruno Fidelio 8 let, Stella Ginger 4 roky).**

Děti vědí, že jsem známá, zažily v té souvislosti už i negativní věci, které s tím jsou spojené. Ptaly se mě třeba, proč se se mnou lidi fotí, a tak. Vysvětlila jsem jim, že je to proto, že se jim líbí, co dělám, líbí se jim moje práce. Ten

” **Co se týká mých různých profesí, je to tak, že moji hlavní linkou je herectví, ale mám takové svoje odskoky někam úplně jinam. Dává mi to nový životní rozměr.**







Kompars svatebčanů filmu *Líbánky*, který se točil letos v okolí Třeboně. Aňa Geislerová jako nevěsta uprostřed.

náš herecký život je hodně zkreslený médií. Ve skutečnosti žijeme úplně normálně, jako většina rodin. Já se těším na ten obyčejný život po natáčení, na běžný koloběh školy, školky, kroužků a tak. Když netočím, hodně se dětem věnuju. Rádi jezdíme na výlety, nebo se potkáváme s rodinou. Mám dvě sestry a každá má taky dvě děti, takže si všechny dohromady rozehrávají ty svoje hry a myslím, že je to baví.

#### Čím chcete být vaše děti?

Bruno říkal, že chce být sprostý básník, tak nevím, co tím přesně myslel. A Stella chce být vším, čím jsem já. Herečkou, návrhářkou...

#### Ve čtrnácti jste odjela do Milána zkoušet modeling. Kdyby se do světa takhle mladá vydala Stella, jak byste reagovala?

Asi bych to udělala stejně jako moje maminka. Jela tam se mnou, zkontrolovala, kde bydlím, s kým pracuju, kam chodím. S odstupem času vidím, jak moc mi věřila. Stella je divoká povaha, mnohem víc než já. Tak uvidíme.

#### Vlastně jste herečka, pracovala jste v modelingu, navrhujete módu – po pracovní stránce jste asi ztělesněním mnoha dívčích přání. Uvědomujeme si to?

A ještě jsme měli cukrárnu! My jsme kdysi vzkřísili místo v ulici, které bylo hezké, ale byl tam špatný podnik. Cukrárnu jsme sice pak prodali, ale ta značka, to jméno zůstalo a dokonce už má další dvě pobočky.

### Anna Geislerová

Studovala herectví na pražské konzervatoři, ale studia nedokončila. První filmovou roli získala v roce 1991 ve snímku *Pějme píseň dohola*. Ve stejném roce na sebe výrazně upozornila hlavní rolí ve filmu *Requiem pro panenku*. Je držitelkou pěti Českých lvů (Návrat idiota, Želary, Šťěstí, Kráska v nesnázích, Nevinnost). Má dvě děti, v roce 2005 se vdala za divadelního režiséra Zdeňka Janáčka.

#### Na čem jste si nejvíc pochutnávala?

Nejsem na sladké, ale z domácí pekárny nám vozili koláče s náplní, třeba s báječnou jahodovou, nebo od jiného dodavatele jsme zase měli citronový koláč. To mi chutnalo. Nebyli jsme moc ekonomičtí, jeli jsme hlavně na kvalitu, brali jsme zboží od pěti dodavatelů. Asi před rokem byly o kus dál k mání lahůdky, tak jsem si tak říkala, že bychom to podnikání v oboru zkusili ještě jednou. Ale k tomu už nedošlo. Co se týká mých různých profesí, je to tak, že mojí hlavní linkou je herectví, ale mám takové svoje odskoky někam úplně jinam. Dává mi to nový životní rozměr.

#### Jste spokojený člověk...

Fakt je, že si nemůžu na nic stěžovat, i když nic není tak jednoduché, jak to na první pohled vypadá. Člověk si určité věci okolo odpláče, některé jsou fatální, jiné ne, ale přes jedno se dostáváte k druhému a posunuje vás to. Dělam to, co mě baví, a dělám toho hodně. Jsem taky občas unavená, ale šťastně unavená.

#### Říkáte, že váš mozek dokáže vygumovat negativní věci, které vás potkají. Zradila vás takhle vlastnost někdy?

Někdo si i myslí, že jsem až dokonalá v tom, že k lidem, co mi ublížili, se chovám mile. Ale já vážně to špatný naprosto zapomenou. Samozřejmě to neplatí na sto procent, ale obecně to tak mám.

#### Jaké období života prožíváte?

Přelomový, šťastný, ale bilanční. V čínském horoskopu jsem drak a teď je rok draka. Pro draky je to docela drsný rok – buď to všechno zůstane stejné, nebo se to rozdupe. Je to takové hezky těžké období. To je zas to moje protikladné prožívání všech věcí.

#### Jak budete vzpomínat na natáčení v Třeboně?

Prožili jsme tady samé hezké věci. Třeboň je krásná a já jsem ji pro sebe objevila. Nikdy předtím jsem tu nebyla, i když už jsem se několikrát chystala na festival animovaných filmů. Tak třeba na jaře. Určitě se sem chci vrátit i s dětmi. ■



## 16. ROČNÍK ABONENTNÍCH KONCERTŮ

18. 10. 2012 –  
21. 3. 2013

**Divadlo J. K. Tyla  
Masarykovo nám.  
Třeboň**

**15. 11. 2012**

Kateřina Kněžíková – soprán  
David Švec – klavír

**13. 12. 2012**

Gentleman Singers – vokální  
soubor

**24. 1. 2013**

Tónobraní  
Pavel Zedníček  
Milan Suoboda – klavír  
prof. Jiří Hlaváč

**21. 2. 2013**

Karel Vrtiška – klavír

**21. 3. 2013**

Leoš Čepický – housle  
Ivan Klánský – klavír

Začátky koncertů u 19. hod.  
Pořady uvádí prof. Jiří Hlaváč

[www.trebonskanocturna.cz](http://www.trebonskanocturna.cz)  
[info@trebonskanocturna.cz](mailto:info@trebonskanocturna.cz)  
tel. +420 721 585 178

# Rožmberk vyloven, těšte se na Svět

**TŘEBOŇSKO** Podzimní výlovy rybníků na Třeboňsku jsou tradičním vyvrcholením rybářské práce i velkým lákadlem pro diváky. Kdo nestihl úžasnou podívanou na Rožmberku, má jedinečnou příležitost zúčastnit se výlovu rybníka Svět, který se koná od 19. do 22. listopadu.



Obrázky se vracíme k výlovu Rožmberka.



**TF Roman Růžička**

**V** polovině října bylo po dvou letech opět loveno české moře, rybník Rožmberk. Na slavnostní třídní výlov se podle odhadů přijelo podívat více než 40 tisíc návštěvníků z celé republiky, někteří dokonce přespávali ve svých karavanech na parkovišti pod hrází. Všichni se samozřejmě zajímali o jihočeské rybářské řemeslo v praxi, ale také o prodej živých ryb i nepřebernou gastronomickou nabídku rybích specialit. Mezi pasivními účastníky výlovu nechyběli ani hosté třeboňských slatiných lázní, pro které oba lázeňské domy připravily speciální autobus včetně odborného výkladu ze strany předsedy představenstva Rybářství Třeboň, a. s., Ing. Josefa Malechy.

Výlov začínal každý den těsně po sedmé hodině ránní a kdo si přivstal, byl odměněn nádhernou podívanou. Ještě před rozbřeskem se třeboňští rybáři, stále zahalení do hebkého závoje kon-

čící noční tmy, pomalu nořili do upuštěného Rožmberku. Podle svého zařazení začali zaujímat své pozice. Pak se začalo probouzet slunce a svými zlatavými paprsky za pomoci stříbrné vodní hladiny českého moře, nad kterou se vznášeli nedočkaví a rybek chytiví rackové, začalo modelovat kouzelnou atmosféru začátku slavnostního výlovu... Když se slunce vyhouplo nad obzor a zalilo celý Rožmberk svým podzimním světlem, bylo zaveleno k prvnímu zátahu a snovou romantickou atmosféru vystřídalá tvrdá chlupská práce.

Ten, kdo přišel o tuto jedinečnou podívanou, která se naskytá pouze jednou za dva roky, nemusí litovat. Tento měsíc, přesněji od pondělí 19. do čtvrtka 22. listopadu, mají třeboňští rybáři na programu výlov rybníka Svět, který se nachází v těsné blízkosti Lázní Aurora a který je se svojí rozlohou 215 ha sedmým největším rybníkem na Třeboňsku. Rybník Svět byl naposledy loven na jaře loňského roku. ■

## Termíny výlovů vybraných rybníků 2012

| datum             | rybník | katastrální území | výměra v ha |
|-------------------|--------|-------------------|-------------|
| 7. listopadu      | Blato  | Mirochov          | 44,8        |
| 19.-22. listopadu | Svět   | Třeboň            | 214,8       |

## Rybník Svět

### Popis a současnost

Svou rozlohou 215 ha je rybník Svět sedmým největším rybníkem Třeboňska. Nachází se na jižním okraji města Třeboně. Jeho polohu a velikost určuje mohutná hráz, která chrání město a přilehlé území před povodněmi. Rybník má nepravidelný tvar, který odpovídá přirozené ploše zatopení vodou. Je napájen ze Spolského potoka a z Opatovického rybníka. Rybník je využíván přednostně pro rybochovné účely. Loví se ve dvouletých cyklech. Od 20. století slouží částečně jako rekreační plocha. Využívá se k rekreaci, sportu, pravidelně zde probíhají závody ve veslování a vyhlídkové jízdy motorovou lodí.

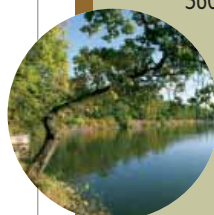
### Rybaření na chovném rybníce Svět

Pravidelně, v letech výlovu rybníka Svět, je na rybníce provozováno rekreační rybaření. Ve vybraném úseku rybníku je umožněn lov ryb na udiči.

### Historie rybníka Svět

Historie rybníka Svět je vázána na samo město. Do Třeboně přichází roku 1570 Jakub Krčín z Jelčan a Sedlčan s představou postavit rozlehlý rybník, sahající až k městským branám. Když přednesl rožmberskému panstvu svůj velkolepý projekt, většina měšťanů byla proti stavbě, Krčína však podpořil sám Vilém z Rožmberka, a mohlo se začít stavět. Společně s Krčínem rybník zakládal třeboňský hejtman Jan Černý z Vínore. Rybník se stavěl v letech 1571-74. Byly zatopeny rozsáhlé plochy, močály u Spolského rybníka, pole, louky. Pod vodou zmizelo i Svinenské předměstí, kaple sv. Alžběty, augustiniánský špitál. Krčín byl za tuto stavbu již v jejím průběhu poměrně hodně kritizován, a proto rybník dostal jméno Nevděk. Tento rybník byl vlastně spojen s Opatovickým rybníkem a měl celkovou rozlohu 360 ha. Nevděk byl svou velkou vodní plochou hrozbou pro město Třeboň, a proto Krčín přistoupil v roce 1574 ke stavbě Spolského rybníka a byl oddělen Opatovický rybník. Vznikl rybník Svět. Svět byl ve své historii proržten jednou, a to při povodni roku 1890. Tehdy se protrhly všechny rybníky nad ním, včetně Spolského.

■ Zdroj: [www.trebon.rybarstvi.cz](http://www.trebon.rybarstvi.cz)





# Pozvánka třeboňského kina Světozor

**NABÍDKA KINA** Pozvánka pro starší přátele dobrého bijásku: zveme všechny seniory na posezení u kávy, čaje či vína do našeho kina, zakládáme kinoklub pro seniory. Dvakrát měsíčně se bude promítat film se slevou pro seniory nad 60 let. Na listopad vybíráme film *Láska je láska* s klubovou slevou za 60 Kč. V hlavních rolích: Ondřej Vetchý, Eliška Balzerová, Petr Nárožný, Simona Stašová.

**Petra Brabcová,**  
kulturní oddělení Bertiných lázní  
**archiv (www.kinotrebon.cz)**



## Láska je láska

- ▶ v pondělí 12. a 26. listopadu od 17.00 hodin
- ▶ s klubovou slevou za 60 Kč

**F**ilm *Láska je láska* budeme promítat 12. a 26. listopadu od 17.00 hodin, a to nejen pro klubové členy.

Osmnáctiletá Maruška žije se svým dědečkem Vlastimilem, touží potkat svého prince a prožít romantickou lásku. Svého vysněného prince skutečně potká. S Markem prožije první milostné dobrodružství, ale i první zklamání. To, že pravá láska nikdy neodkvetne, zjišťuje i Maruščin dědeček Vlastimil. Po letech potkává dávnou lásku Libušku. Je to láska s vůní marihuany. Vtipná a svérázná důchodkyně Libuška totiž na stará kolena propadla této léčivé bylině. Honza je Maruščin soused i nejlepší kamarád. Je přistižen svou matkou Zdenou, jak se líbá v autě s mužem. Ta se však nehodlá smířit se synovou orientací. Rozhodne se předělat ho na „normálního kluka“. To ale přináší jen spoustu komických situací. Honzův táta Karel žije vedle své dominantní manželky život ušlápnutého muže, který se jednou za čas, když je pod vlivem alkoholu, odhodlá k neúspěšné domácí vzpouře...

**N**amaluj papouška a máš vstupenku za 50 Kč je akce, kterou jsme připravili naopak pro naše nejmenší a nejmladší diváky. Malovat papoušky začínáme v kinokavárně třeboňského Světozoru od 19. listopadu. Každý, kdo namaluje svého papouška, získá vstupenku na film *Rio* v hodnotě 50 Kč.

Zveme všechny děti na film *Rio*, který promítáme v neděli 25. listopadu od 14.00 hodin.

Film *Rio* je příběhem vzácného papouška jménem Blu, který žije na malém městě se svojí paničkou Lindou. Linda ho před léty zachránila před pašeráky, kteří ho ještě jako papouščí



## Rio

- ▶ v neděli 25. listopadu od 14.00 hodin
- ▶ Namaluj papouška a máš vstupenku za 50 Kč!

miminko ulovili uprostřed brazilského pralesa a odvezli do zasněžené Minnesoty. Blu se kvůli tomu sice nikdy naučil létat, ale v bezpečí a pohodlí Lindina domova se natolik zabydlel, že pro něj není problém uvařit kávu, připravit snídani nebo posloužit Lindě jako její budík. Jednoho dne Linda a Blu zjistí, že Blu není posledním papouškem svého druhu na světě, jak si až doposud mysleli, neváhají a vydají se na cestu do Brazílie za papouščí Perlou, která žije v samotném srdci Ria. Krátce po jejich setkání jsou ale Blu a Perla uneseni skupinou obchodníků se zvířaty. Za pomoci chytré Perly a partičky městských ptáků se jim sice podaří uprchnout, ale vyhráno rozhodně nemají...

## V listopadu budeme promítat také filmy:

### 7 dní hříčů

Snímek byl inspirovaný skutečnými událostmi, které se udály v sedmi poválečných dnech na Šumpersku roku 1945. Útěk ženy českého lesníka je zakryt tajemstvím. Jen ona sama ví, kdo a proč ji hledá. Je konec války a domů se vracejí nejen lidé z vnitrozemí, ale i němečtí vojáci...

### Zvonilka: Tajemství křídel

Fantastický příběh, ve kterém se Zvonilka vydává napříč zapovězenou hranicí ze svého domova do tajemných Zimních lesů, kde se setkává s celou řadou nových zimních víl a odhaluje kouzelné tajemství – Zvonilka má totiž sestru, stejně veselou a hravou Modrovločku. Ta se s ní na oplátku vydává na návštěvu do Zvonilčina domova. O jejich pouti se dozví i královna Clarion a král Milori, vládci Zimních lesů...

### Twilight sága: Rozbřesk 2. část

Bella Cullenová porodila krásnou a zdravou holčičku. Její obavy z prvního novorozence roku zůstaly k údivu všech Cullenových nenaplněny. Bella si na upířský život totiž zvykla s neuvěřitelnou lehkostí. Zdá se, že šťastnější už být nemůže. Ironií osudu se ale právě v této dokonalé chvíli zdá, že vše přijde vlně. Na scéně se znovu objevují Volturi.

### Nicholas Winton - Síla lidskosti + beseda o filmu

Roku 1939 Nicholas Winton během nacistické okupace Československa z vlastní iniciativy zachránil 669 převážně židovských dětí přes hranice hitlerovského Německa se mu je podařilo přepravit do Velké Británie. O svém velkém činu mlčel neuvěřitelných 50 let. Dokumentární fil-

- ▶ mini popcorn zdarma k dětské vstupence pro každého malého návštěvníka
- ▶ **při zakoupení 3 vstupenek nebo po 3 návštěvách kina Světozor 50% sleva na krabici popcornu** poukázku obdržíte v prodejních místech - Infocentru Lázní Aurora, kulturním oddělení Bertiných lázní a kinokavárně, razítko na poukázku získáte u promítače po předložení vstupenek



**Na všechny akce, a nejenom na ně, vás zvou naši promítači Karel Fical a Jan Řežábek. Mimoходом, víte, že třeboňské kino Světozor se dostalo mezi 20 nejnavštěvovanějších jednosálových kin v republice?**



# Lázeň Třeboňská chlorella



**NOVINKA** Zazijte jedinečnou relaxaci, uvolnění a péči. Vychutnejte si teplou koupel bohatou na vitamíny, omega mastné kyseliny, minerály a další výživné látky z řasy Chlorella.

**TF Roman Růžička,**  
Lázeňská Pohoda

**B**ertiny lázně Třeboň vám představují novou lázeň Třeboňská chlorella, která byla od října letošního roku zařazena mezi vodoléčebné procedury. Zaváděcí cena lázně činí 250 Kč, která je platná do konce roku 2012. Přijďte si vyzkoušet tuto jedinečnou, lázněmi patentovanou proceduru.

Lázeň Třeboňská chlorella je v Bertiných lázních absolutní novinkou. Má výrazné hydratační účinky, protože přibližně 10 %

její hmotnosti tvoří oleje, díky nimž bude i suchá pokožka příjemně ošetřena, nikoli však mastná. Dále je bohatým zdrojem chlorofylu, který koupeli dodává charakteristickou trávovou vůni, a má detoxikační účinky. Řasa také obsahuje CGF, neboli růstový faktor, známý svými regeneračními a hojivými účinky. Kompletní spektrum výživných látek vám dodá energii všech přírodních živlů, především pak ze sluníčka, které načerpalo přímo při kontrolované produkci v Třeboni, kde se chlorella pěstuje již více než 30 let. ■



## Třeboňská Chlorella

- Doba procedury: 30 minut (15 min. koupel, 15 min. suchý ovin)
- Teplota koupele: 37-38 °C
- Zaváděcí cena: 250 Kč

Chlorella je jednobuněčná sladkovodní řasa obsahující mnoho vitamínů, užitečných minerálů a stopových prvků i dalších hodnotných přírodních látek. Tyto látky jsou rozbitím buněčné stěny řasy uvolněny a připraveny ke snadnému vstřebávání. Jde o kvalitní, 100% přírodní produkt z Mikrobiologického ústavu Akademie věd ČR v Třeboni.

## SILVESTROVSKÝ POBYT V BERTINÝCH LÁZNÍCH

29. 12. 2012–1. 1. 2013

### POBYT ZAHRAJNE:

- ◆ 3x ubytování s polopenzí
- ◆ 1x silvestrovský večer s rautem a živou hudbou (+ sekt 0,33 l)
- ◆ 1x slatinná koupel
- ◆ 1x ruční masáž částečná
- ◆ 1x perličková koupel
- ◆ 1x mechanická masáž Hydrojet
- ◆ 1x sauna + pára
- ◆ vstup do bazénu s whirlpoolem po celou dobu pobytu
- ◆ poukaz do lázeňských restaurací v hodnotě 150 Kč
- ◆ lázeňská taxa
- ◆ 1x lékařská konzultace

### CENA NA OSOBU:

- 5268 Kč**  
pobyt v jednolůžkovém pokoji Klasik
- 4863 Kč**  
pobyt ve dvoulůžkovém pokoji Klasik
- 4998 Kč**  
pobyt ve dvoulůžkovém pokoji Klasik s balkónem
- 5133 Kč**  
pobyt ve dvoulůžkovém pokoji Superior
- 5808 Kč**  
pobyt v apartmá Klasik
- 6348 Kč**  
pobyt v apartmá Superior



Bertiny lázně Třeboň, s. r. o.  
Tylova 171 | 379 15 Třeboň  
Informace a rezervace:  
tel.: 384 754 420 | ubytovani@berta.cz  
Více na [www.berta.cz](http://www.berta.cz)

**Lázně pod stromček**



## Zimní sen

**Lázně jako dárek!**

**BERTINY LÁZNĚ TŘEBOŇ PRO VÁS PŘIPRAVILY JEDINEČNOU NABÍDKU. Nabídka platí od 1. do 21. prosince 2012.**

Dopřejte si předvánoční týden celkového odpočinku s vyváženou skladbou lázeňských procedur. Kombinace masáží a koupelí s přísadami léčivých bylin a proslulé třeboňské léčivé slatiny je přesně tím, co uklidní vaši mysl, zregeneruje vaše tělo a připraví vás na vánoční svátky.

### V ceně pobytu:

- 6x** ubytování ve dvoulůžkovém pokoji
- 6x** polopenze se snídaní biffé
- 2x** slatinná koupel
- 2x** ruční masáž částečná
- 1x** mechanická masáž Hydrojet
- 1x** bylinná koupel
- 1x** poukázka na lázeňský punč

V ceně volný vstup do bazénu a sauny po celou dobu pobytu, lázeňská taxa. Povinná vstupní lékařská konzultace.

Cena / pobyt na osobu

**5566 Kč**

Informace a rezervace na tel.: 384 754 420  
nebo na e-mailu: [ubytovani@berta.cz](mailto:ubytovani@berta.cz)



[www.berta.cz](http://www.berta.cz)





**NEKUŘÁČKÁ  
RESTAURACE**



**SLEVA PRO DRŽITELE**  


**Srdečně vás zveme!**



- ▣ široký výběr zákusků
- ▣ možnost nákupu poukázek do restaurace
- ▣ polední a večerní menu (od 17 h): 75 Kč



SVATOMARTINSKÉ VÍNO

Od 11. listopadu přijďte ochutnat naše vynikající svatomartinská vína.



OTEVÍRACÍ DOBA:

▣ denně  
11.00–23.00 hodin

11.–15. LISTOPADU:  
SVATOMARTINSKÁ HUSA



Svatba bez starostí

Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví a přípravy svatebních květin.



Restaurace Adela – Bertiny lázně, Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436

www.adelatrebon.cz

# Rozvoz pizzy, těstovin a salátů



- ▣ Jídelní lístek na [www.bera.cz](http://www.bera.cz)
- ▣ Možnost objednávky na tel.: **384 754 400**

CENA ROZVOZU:

- ▣ objednávka do 150 Kč / 50 Kč
- ▣ objednávka od 151 do 300 Kč / 25 Kč
- ▣ objednávka od 301 Kč / rozvoz zdarma



**PIZZA RESTAURANT  
BOWLING BAR**



OTEVÍRACÍ DOBA:

denně: 15.00–2.00 hod.

AKCE:

- ▣ 23.–24. listopadu  
**MORGAN – COLA 45 Kč**
- ▣ od 11. listopadu  
**SVATOMARTINSKÉ VÍNO**
- ▣ **ŠASTNÁ HODINKA**  
na vybrané míchané nápoje  
(od 17.00 do 18.00 hodin)

SRDEČNĚ VÁS ZVEME  
PŘIJĎTE OCHUTNAT  
NAŠE NOVÉ PIZZY  
A TĚSTOVINY



- ▣ za každou desátou pizzu s sebou:  
**JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)**
- ▣ kuchyně vaří do 1.00 hod.
- ▣ možnost **ON-LINE SÁZENÍ**
- ▣ rezervace na tel.: 384 754 400

www.topspintrebon.cz

Pizza restaurant TOP-SPIN, Bertiny lázně  
Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 400

## KINO. kavárna

- ▣ **PO, ČT, PÁ:** 15.00–22.00 hod.
- ▣ **ÚT, ST:** 18.00–22.00 hod.
- ▣ **SO, NE:** 13.00–22.00 hod.

- ▣ možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- ▣ free wi-fi
- ▣ široký výběr zákusků
- ▣ míchané nápoje



Kino Světozor, Masaryk. nám. 1, Třeboň  
[www.kinotrebon.cz](http://www.kinotrebon.cz)

# Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA

**POLEDNÍ MENU** za 80 Kč

každé úterý a sobotu  
od 19.00 hodin – **TANEČNÍ VEČÍRKY**

SLEVA PRO DRŽITELE  
Sphere  
card



9.–11. listopadu

**POZVÁNÍ NA  
SVATOMARTINSKÉ  
HUSÍ STEHNO**



11. listopadu v 11.11 hodin

**OTEVÍRÁNÍ  
SVATOMARTINSKÉHO VÍNA**

23.–25. listopadu

**VÍKEND RYBÍCH SPECIALIT  
VYLOVENÝCH ZE SVĚTA**

myšleno z rybníka Svět, který se loví  
od 19. do 22. listopadu

**OTEVÍRACÍ DOBA:** denně od 12.00 do 23.00 hodin | Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677

[www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)

**OSLAVTE  
SILVESTRA  
V LÁZNÍCH  
AURORA**



**SILVESTROVSKÝ POBYT**

**„HARMONIE“**

29. 12. 2012–1. 1. 2013

**Pobyt zahrnuje:**

- 3x** ubytování se snídaní
- 2x** večere bufetovou formou s nápoji
- 1x** silvestrovský večer s rautem  
a živou hudbou + sekt 0,33 l
- 1x** slatinná koupel
- 1x** klasická masáž částečná
- 1x** perličková koupel s bylinkami
- 1x** mechanická masáž
- volný vstup do bazénového komplexu a sauny
- lázeňská taxa

**Cena:**

- 5829 Kč/osoba** ve dvoulůžkovém pokoji
- 6369 Kč/osoba** v jednolůžkovém pokoji
- 6909 Kč/osoba** v apartmá

**SILVESTROVSKÝ POBYT**

**„RELAX“**

29. 12. 2012–4. 1. 2013

**Pobyt zahrnuje:**

- 6x** ubytování se snídaní
- 5x** večere bufetovou formou s nápoji
- 1x** silvestrovský večer s rautem a živou hudbou + sekt 0,33 l
- 2x** slatinná koupel
- 2x** klasická masáž částečná
- 1x** perličková koupel s bylinkami
- 1x** podvodní masáž
- 1x** mechanická masáž
- 1x** prohlídka pivovaru Regent s ochutnávkou
- volný vstup do bazénového komplexu a sauny
- lázeňská taxa

**Cena:**

- 10 486 Kč/osoba** ve dvoulůžkovém pokoji
- 11 566 Kč/osoba** v jednolůžkovém pokoji
- 12 646 Kč/osoba** v apartmá



[www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)

Lázně Aurora s. r. o. | Lázeňská 1001 | 379 13 Třeboň  
Tel.: 384 750 555 | [sales@aurora.cz](mailto:sales@aurora.cz)

**Lázně Aurora**  
TŘEBOŇ





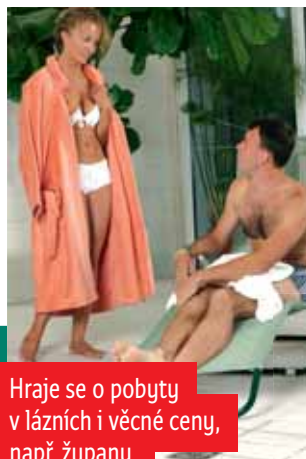
# Hrajte s Lázeňskou Pohodou o pobyty v třeboňských lázních

**TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ** Pomalu, ale jistě se blíží vánoční svátky. Stejně jako každý rok, i tentokrát připravily třeboňské slatinné lázně ve spolupráci s Lázeňskou Pohodou velkou vánoční soutěž, která je určena všem čtenářům oblíbeného měsíčníku.

**J**ak se soutěže zúčastnit? Je to velmi jednoduché – stačí vyplnit odpovědní kupon na této stránce, správné odpovědi na tři uvedené otázky, kupon vystříhnout a poslat na adresu:

**Aqua info**  
Lázně Aurora, s. r. o.  
Lázeňská 1001  
379 13 Třeboň

Soutěž bude probíhat i v prosincovém vydání Lázeňské Pohody, takže kupony můžete posílat až do pátku 14. prosince. Samotné losování proběhne v pondělí 17. prosince a výherci obdrží své ceny poštou ještě před vánočními svátky. Jména výherců pak zveřejníme v lednovém vydání Lázeňské Pohody. **red-**



Hraje se o pobyty  
v lázních i věcné ceny,  
např. župany.

## Ceny do soutěže:

1. cena: relaxační pobyt pro dvě osoby „Pohoda v Lázních Aurora“
2. cena: pobyt pro dvě osoby „Lázeňská symfonie“ v Bertiných lázních
3. cena: župan s logem Lázní Aurora
4. cena: župan s logem Lázní Aurora
5. cena: dárkové poukázky na procedury v Lázních Aurora
6. cena: dárkové poukázky na procedury v Lázních Aurora
7. cena: poukázka na mega pizzu v pizza restaurantu Top-Spin v Bertiných lázních
8. cena: poukázka na mega pizzu v pizza restaurantu Top-Spin v Bertiných lázních
9. cena: sada dárkových předmětů Bertiných lázní
10. cena: sada dárkových předmětů Bertiných lázní

## Odpovědní kupon:

### SOUTĚŽNÍ OTÁZKY:

1. Na břehu jakého rybníka leží Třeboň?

ODPOVĚĎ: \_\_\_\_\_

2. Jaké významné výročí oslaví Bertiny lázně v roce 2013?

ODPOVĚĎ: \_\_\_\_\_

3. V kolikátém patře je nejvyšší vyhlídka u nového panoramatického výtahu na Lázních Aurora?

ODPOVĚĎ: \_\_\_\_\_

jméno a příjmení: \_\_\_\_\_

ulice, č. p.: \_\_\_\_\_ PSČ: \_\_\_\_\_

obec: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_ telefon: \_\_\_\_\_

### Výherci soutěže z říjnového čísla Lázeňské Pohody:

V minulém čísle jsme naposledy zveřejnili soutěž o dárkové poukazy, které pro vás připravily Lázně Aurora. Ze stovek došlých kuponů se správnými odpověďmi byli vylosováni tyto výherci:

#### Miroslav Dědek, Dačice

(3 poukázky – wellness masáž Noll, relaxační koupel Floating, mechanická masáž Hydrojet)

#### Martina Drtinová, Soběslav

(2 poukázky – wellness masáž Noll, relaxační koupel Floating)

#### Eva Trojanová, Praha 10

(1 poukázka – wellness masáž Noll)  
Výhercům blahopřejeme!

## TIP NA KRÁSNÝ DÁREK Z LÁZNÍ

**B**ěhem uplynulých pěti let Lázeňská Pohoda přinesla desítky rozhovorů se známými osobnostmi z kulturního, sportovního i společenského života. Ale protože se kvůli omezenému rozsahu měsíčníku celé rozhovory do Pohody nevešly a musely být kráceny, rozhodly se třeboňské lázně vydat nezkrácené rozhovory v knižní podobě.

Na téměř dvou set stranách jsou zaznamenány tři desítky rozhovorů s významnými lázeňskými hosty, kteří v uplynulých letech navštívili třeboňské lázně.



Mezi nimi jsou například Miroslav Donutil, Petra Janů, Rudolf Křesťan, Jiří Menzel, Milan Orlowski, Václav Postránecký, Ivo Viktor, Miloslav Vlk či Dana Zátoková.

V rozhovorech se seznámíte se zajímavými příběhy ze života známých osobností a zároveň může knížka posloužit jako netradiční dárek z lázní. Nutno podotknout, že na knihu Hvězdy v „Pohodě“ mají třeboňské lázně exkluzivitu, takže v žádném jiném knihkupectví ji neseženete. V prodeji je pouze v Infocentru a v Aqua infu Lázní Aurora, v Denním baru Bertiných lázní a od listopadu také v e-shopu Lázní Aurora na adrese: [www.aurora.cz/shop-products/](http://www.aurora.cz/shop-products/)  
**Kniha-Hvezdy  
-v-Pohode-/42/198**

**Nyní  
také na  
e-shopu**

cena 149 Kč + 89 Kč poštovné

# Zájem je víc než motivace

**LÁZNĚ AURORA** Každý, kdo se i jen málo zajímá o lední hokej, zná jméno Luděk Bukač. Bývalý hokejista, ale především trenér světové úrovně, který dovedl náš národní tým ke dvěma titulům mistra světa. Poprvé v Praze v roce 1985, podruhé ve Vídni v roce 1996. PhDr. Luděk Bukač je uznávaným hokejovým expertem, trenérem, koučem a stratégem doma i v zahraničí.

**RF** Roman Růžicka,  
redaktor Lázeňské Pohody

**S** Ludkem Bukačem jsem se poprvé osobně setkal na golfovém turnaji Svatomartinská husa, který se konal loni na podzim na veřejném golfovém cvičišti Lázní Aurora. Již tehdy jsem požádal vedoucího provozního a technického úseku lázní Františka Hese, aby mi časem zprostředkoval setkání s touto trenérskou legendou. Mé přání bylo vyslyšeno letos začátkem září. Až doposud byly všechny rozhovory, otištěné v Lázeňské Pohodě, vedeny s osobnostmi, které byly v Bertiných lázních nebo v Lázních Aurora na léčebném či relaxačním pobytu. U Ludka Bukače tomu bylo jinak.

## Co vás do lázní přivedlo?

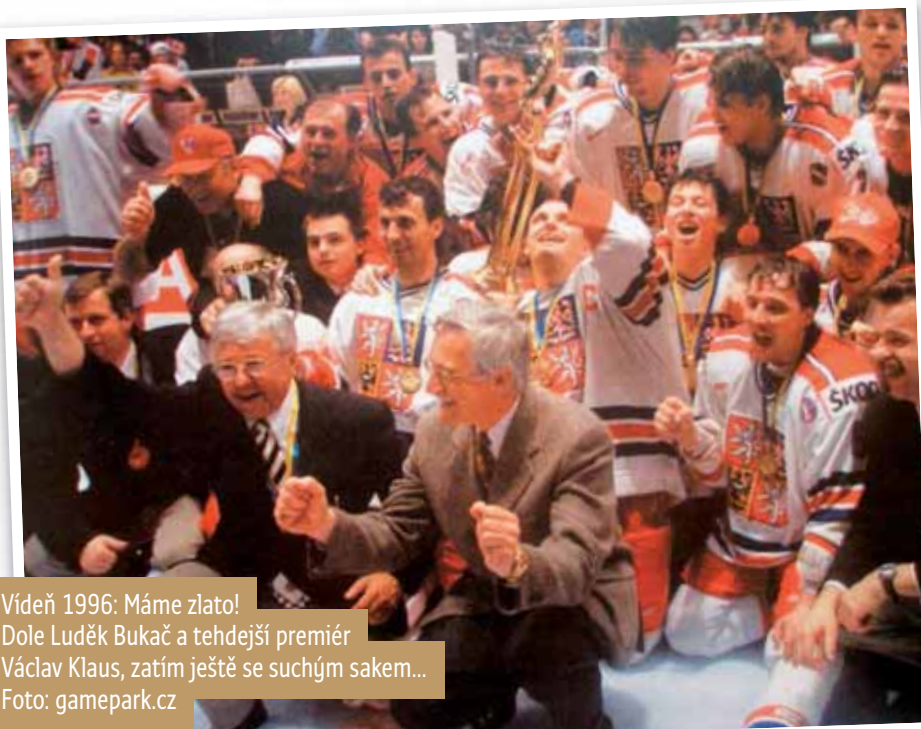
Přeci rozhovor pro Pohodu. Jako pacient jsem v lázních nebyl, prozatím vše zvládám cvičením, ale neříkám, že je jednou nebudu potřebovat. I když do Aurory občas chodím ambulantně za fyzioterapeutem Honzou Makovičkou, aby mi napravil krk. Je ohromně šikovný a fyzioterapie pomáhá mnoha lidem.

## Často slyším, že kdekdo má dokonce svého fyzioterapeuta. Nejde tak trochu o módní záležitost?

V současné době mají lidé problémy s pohybovým aparátem obecně a fyzioterapie dokáže hodně pomoci. Dokonce i na Fakultě tělesné výchovy vznikla katedra fyzioterapie. Dříve na fakultě působila Ludmila Mojžíšová, kterou každý chtěl a která dávala dohromady také hokejisty. Dnes je mediálně známý Pavel Kolář, který je mezi vrcholovými sportovci rovněž hodně žádaný. Takže nejde o módní záležitost, ale o vývoj. Fyzioterapie a rehabilitace je vlastně něco jako výživa a kontrolovaná výživa, a to je dnes nejen u sportovců zcela běžnou záležitostí. Vše jsou drobné podněty k tomu, aby člověk lépe, bez problémů fungoval.

## Když mluvíte o kontrolované stravě, není někdy na škodu?

Myslím, že ne. Když vezmu mladé hráče ledního hokeje, kteří jsou ve vývinu, nejedná se u nich o redukovanou, ale o kvalitní stravu. Aby v ní byla energie, kterou svaly potřebují



Vídeň 1996: Máme zlato!  
Dole Luděk Bukač a tehdejší premiér  
Václav Klaus, zatím ještě se suchým sakem...  
Foto: gamepark.cz

jak pro pohyb, tak pro růst. Jen tak namátkou – možná to je vývojem, ale zdaleka nemáme tolik velkých vysokých kluků pro hokej, jako mají třeba Švédové nebo Kanada. A výživa v tom hraje určitou roli.

## V posledních letech se často objevují články a diskuze o tom, že již nemáme mladé Jágrы, Straky, Procházkы a Paterы, že v mládežnických kategoriích propadáme na mezinárodním poli. Jak vidíte náš současný mladý hokej?

Talenty máme stejně jako dřív, ale změnilo se prostředí. To dnes není optimální. Za svoji hráčskou kariéru, od 9 do 32 let, jsem měl 15 trenérů. Aniž bych se chtěl dotknout jejich vědomostí či schopností, tak oni vlastně neznali vůbec nic, jenom nám dali příležitost. Zdá se, že to bylo málo, ale bylo to strašně moc. Pak přišel rok 1948, nová tělovýchova, začala se vnášet metodika a koučové se začali vzdělávat. Když jsem začínal jako trenér a srovnám sám sebe se současným stavem, tak jsem prakticky také nic neznal. Nauka o tělu a hlavě, jak člověk funguje, ta se otevřela až v posledních deseti letech. Samozřejmě jsme věděli, jak tělo funguje, jak trénovat pohyb, ale dnes jdou procesy až na molekulární úroveň. Navíc se neu-

rovědci dívají lidem do hlavy, sledují, jak se chovají, jak jednají, jak reagují na různé podněty. Problém je, že zůstáváme u metodiky, soustřeďujeme se více na tělo a ne na intelekt, na myšlení, na něco, co dělá hru hrou. Ta hra je něco navíc. Nejde jen o běhání, skákání a házení, ale také o soupeření s protivníkem, který má své záměry. Nejde pouze o střet dovedností, ale také o střety myšlení. Vráťím se zpět – ti trenéři, kteří nám nic nedali z metodiky, tak rozvoji myšlení těch kluků dali ohromnou svobodu a ohromnou autonomii. Ti se učili a stali se z nich chytří, tvořiví hráči, získali pravou podstatu a náтуру hráče. A tu měl dříve každý venkovský kluk, protože celý půlden hrál v partě fotbal, nohejbal, tenis, cokoli. Rozvíjel sportovní myšlení. Dneska jsme samou metodikou dětem umlčeli mozky. Ony perfektně dělají, co chcete, skácou, běhají, dělají kotrmelce, cvičí, ale ve srovnání s hochy z minulosti nejsou schopné samy rozhodovat, tvořit, reagovat. Současný systém vede, jak já říkám, k herní debilizaci. A to je ten problém, to se musí změnit. Přitom podobné názory se ozývají i z Ameriky a Kanady. Kouči si stěžují, že hráči schematizovaným nácvikem například založení útoku, a to ve všech sportech – basket-



balu, americkém fotbalu, atd. – postrádají tvořivost. Hráči sice perfektně nacvičí herní variantu, ale jakmile ji soupeř přečte a připraví se na ni, tak musí reagovat na soupeře a situaci herně vyřešit jinak, než je naučen. Jenomže v tu chvíli vzniká problém, protože najednou neví, co má udělat. V tomto okamžiku se pozná správný hráč, který umí číst hru, umí improvizovat, umí situaci vyřešit individuálně, což platí ve všech kolektivních sportech. Myslím si, že bezesporu talenty máme, ale je potřeba některé přístupy změnit.

### **Chápu dobře, že podle vás je dnes největší zbrání myšlení?**

Věda zasahuje do všeho. Vědci se dokonce dívají i lidem do hlavy a zjistili, jaké změny při různých podnětech probíhají, což označili jako mentalizaci. Například při pokeru si soupeři navzájem snaží „vlézt do hlavy“, zjistit, jak dotyčný reaguje na které karty, jak moc je ochoten riskovat, kterou kartu bude hrát. To platí i v hokeji, ale je třeba k tomu hráče vést, dát jim prostor a volnost se rozhodovat. Pak získá důvěru sám v sebe, což uměli kluci, co neměli kouče, a staly se z nich hvězdy. Tak to je potřeba změnit, ale není to tak jednoduché. Po dlouhém údobí metodizace tréninku byl mozek utlačovaný a nejhorší je, že koučové, kteří prošli vzděláváním, stále slepě věří, že skákání a posilování a kondice je hlavní podstata, což není pravda. Dnes, když někomu budete chtít vytvarovat tělo, je to otázka několika měsíců. S tělem si trenéři umějí poradit, ale s lidskou hlavou si tak snadno poradit neumějí a někdy ani nechtějí.

Hlava je strašně důležitá a mozek je třeba trénovat stejně jako tělo. Vezměte si oštěpaře Víta Veselého. Na olympiádu byl dokonale připravený, dokonalá forma, v ruce měl naházeno 87 metrů, vévodil tabulkám, jasný favorit na zlato.

A náhle, nějaká maličkost mu v hlavě cosi přehodí a on hodí o čtyři metry míň. Takže jde i o to, aby se podobné výpadky nestávaly nebo zminimalizovaly.

### **Společně se synem provozujete hokejovou školu. Spolupracujete se Svazem? Mám dojem, že jste s těmito myšlenkami trochu narazil.**

Nenarazil, navíc syn dělá na Svazu. Spíše jde o odbornou záležitost a o to, že lidi mají své zkušenosti, kterých se nechtějí vzdát, nechtějí změnit, co se naučili, a přijmout jiné nápady, a to i bez ohledu na to, že v mládežnických kategoriích nemáme dlouho žádné úspěchy, a navíc z toho viní samotné hráče. Jenomže hráči potřebují změnu, která musí přijít od trenéra. Vše je otázkou zájmu, říká se tomu „self interest“. Když máte zájem, naučíte se hodně. Nechci říct všechno, ale zájem je víc než motivace. Zájem je to, co vás žene dopředu. A všichni, ať to byl Jarda Jágr, Ivan Hlinka, Vlasta Bubník, pro ně nebylo nic jiného než hokej. Měli o něj strašně velký zájem. Když přijdete do prostředí, které je hodně metodizované – nácviky, kondice, testy tělesné

přípravy, skákání – a nakonec ve vlastním utkání máte kondici horší než soupeř, než Finové, Švédové, Američani, Kanadani, tak pro hráče takováto výchova není ani prožitkem. Pro mě, Hlinku, Jágra a další byl hokej prožitkem, což je také hodně důležité. Měli jsme tréninky od 6 nebo od 23 hodin, ale vůbec nám to nevadilo. Dnes? I když rodiče dávají spoustu peněz, tak jim děti brečí. Já jsem nikdy kvůli sportu u oběda nebrečel. Naopak jsem měl sebedůvěru, a sebedůvěra je důležitá, aby se hráč v utkání seberealizoval, prosadil. A to vše je dáno výchovou.

Dřív lidé chodili na Vlastu Bubníka, dnes na Jardu Jágra a všem divákům je jedno, jestli 100 metrů běhají za 11 nebo 13 vteřin, jestli v benči zvednou 80 nebo 150 kilo. Je zajímavé, jak hraje na ledě, jak se pohybuje, jakou předvede akci, co vymyslí. A takových hráčů je dnes málo. I v NHL. Vezmu-li si kanadské bodování, tak skutečných hráčů je prvních dvacet, ostatní jsou dřiči. A to se týká všech kolektivních sportů.

### **Proč se nedaří některé věci změnit?**

Máme řadu expertů, kteří vědí, jak hrát hokej, fotbal, basket, házenou, ale sami nejsou schopni někoho vychovat. Veškeré úspěchy i neúspěchy jsou produktem trenérů, což si spousta těch expertů neuvědomuje. Proč v mládežnickém hokeji nejsme schopni konkurovat? Nedávno naše „20“ dostala deset gólů od Švédů. A dát deset gólů v hokeji, to není jednoduché.

I když byli Němci nebo Rakušané slabí, také jsme jim nedávali desítky. Proč tomu tak je? Z jakých důvodů? V minulosti platil expertní hlas, expertní moc. Ta měla sílu některé věci, které se nedařily, okamžitě prosadit, změnit. Dnes expertní moc přebíjejí komerční zájmy, byznys, regionální zájmy, takže udělat změnu třeba v soutěži, přestupním řádu, v systému je komplikované, protože 

„**Hlava je strašně důležitá a mozek je třeba trénovat stejně jako tělo.**“



expertní hlas nikdo neposlouchá a všichni slouží byznysu, komerci a osobním zájmům, a to je velký problém.

**Nejsou problémem českého mládežnického hokeje také rodiče? Mám řadu kamarádů, kteří se hokeji věnují na všech možných úrovních, ale každý si stěžuje, že rodiče-sponzoři mluví hlavně do soupisky mužstva. Vyhrožují, když kluk nebude hrát tam a tam, oni nebudou sponzorovat...**

Rodiče jsou celosvětovým problémem mládežnického hokeje. Rodič sice může klukovi koupit místo v sestavě, ale už nemůže zaplatit, aby se prosadil. Na to už nemá moc. Přitom celé to je destruktivní. Jakmile přijde nový hráč do družstva, tak všichni už po prvním tréninku vědí, kdo je kdo, jestli je dobrý, jestli něco umí nebo ne. Děti to vědí hned. A když nic neumí a je v prvním útoku na pravém křídle a tre-

nér mu nikdy nic neřekne, tak i výchovně to je destruktivní. Klientelismus, který zachvátil republiku, zachvátil i sport mládeže. Ale něco podobného je i v Americe. Dřív byl hokej sportem vesnických kluků, dnes je to sport bohatých rodin. Se mnou byl v kabině kluk, který pocházel z hraběcí rodiny, ale také jiný kluk, který byl z velmi chudé rodiny, ale super talent. Na ledě byl výborný a v naší komunitě byl uznávaný, v šatně byl autoritou a nikomu nevadilo, že bydlel ve sklepním bytě. Dnes je problém i ve značce bruslí.

Uvedu další destruktivní zásah rodičů: Jarda Jágr, mladý Ota Vejvoda, Pavel Patera, Martin Procházka, ti spolu v jedné kabině prožili celé mládí, téměř 10 let. Dnes rodiče tahají 12letého kluka z týmu do týmu, z jednoho prostředí do druhého, a on ve 13 letech leckdy bývá jako zkušený profesionál, je psychicky odolný, ale vůbec nepoznal dětskou kabinu, kamarádství, které se z kabiny přenáší i na led, protože hokej je kolektivní hra.

**Dovedl jste československý a český národní tým k titulům mistrů světa a dalším medailím, velmi úspěšně jste vedl německý a rakouský národní tým. Kterého vašeho trenérského úspěchu si považujete nejvíce, na který jste vnitřně hrdý?**

Jako hlavní kouč jsem byl u pěti olympiádách, na devíti MS skupiny A, čtyř MS skupiny B. Odkoučoval jsem 1200, možná 1300 zápasů, vedl tisíce tréninkových hodin. Každý trenér ví, že vyhrát jakoukoli soutěž, třeba okresní přebor, je obtížné a pro každého trenéra je to osobní úspěch. Na jakékoli úrovni. A můj největší úspěch? Neřekl bych nějaké mistrovství světa, ale cením si celé kariéry, že jsem vše zvládl bez újmy, a že mi zůstala důvěra v sebe sama až do dnešních 77 let, že jsem u hokeje zůstal. S trénováním jsem začal ve dvaařiceti a se soutěžním koučováním jsem skončil někdy kolem roku 2002, i když u trénování jsem stále. Říkájí o mně, že jsem motivovaný trenér, a to si myslím, že je důležité. Poznáte to, například když přijdete k motivovanému doktorovi. Jeho přístup, kontakt, jeho pomoc je zcela jiná než u doktora, který vás prohlídne, aby se neřeklo, a bere to jako povinnost. Jestliže někdo má zdravotní problémy, tak motivovaný doktor může skutečně udělat zázraky. A ve sportu platí něco podobného. Vnitřně jsem hrdý na svoji práci v Německu a Rakousku. Nejde o země s hokejovou tradicí jako u nás, v Kanadě, Švédsku či Finsku, a s veškerou pokorou, prací, kterou jsem udělal v Rakousku a Německu, zatím žádný trenér, který přišel po mně, nezopakoval.

**Co vás přivedlo k hokeji?**

Generace hráčů, kteří po válce získali první titul MS, jako byl Zábrodský, Konopásek, Roziňák, Drobný. Pro mě to jsou jména, která mají



Luděk Bukač při pražském MS v roce 1985, kdy jsme získali titul mistrů světa.  
Foto: Olympia Praha

ohromnou hloubku. Po válce se na zimním stadionu na Štvanici začalo víc hrát, jezdily k nám profesionální mužstva z Anglie, kde byli samí Kanadani. Jednoho dne v roce 1946 byl nábor, já si ráno sbalil brusle a šel na Štvanici. Byl tam Matěj Buckna (kanadský hrající trenér za LTC Praha, který v roce 1947 v roli kouče přivedl československé hokejisty na domácím světovém šampionátu na Štvanici k prvnímu titulu mistrů světa) a otec Vladimíra Zábrodského. Ti mne přijali a od té doby jsem byl v LTC a začal hrát hokej. Tehdy jsme neměli šatny, takže brzy ráno vstávat, sbalit výstroj, tramvají na stadion, pak zpátky domů všechno usušit. Jako dorostenci jsme vyhráli mistrovství republiky a je zajímavé, že z té party jsem u hokeje zůstal sám.

**Poměrně často vás vídám v Třeboni. Jezdíte sem rybařit, za cykloturistikou nebo za známými?**

V letech 1971-73 jsem působil jako kouč v českokobudějovickém Motoru a při té příležitosti jsme se dostali ke koupi chalupy v Chlumu u Třeboně. Byly trochu problémy s převodem, protože mám ještě byt v Praze, ale pomohly mi Budějovice a od té doby sem jezdíme. Nyní zde trávíme asi 80 procent času.

**Takže je z vás Třeboňák?**

To ne, ale je tu hezky, nádherný kraj. Třeboň je krásné městečko, které ohromně žije, je tu bohatý kulturní program, zmodernizované lázně, možnost provozovat řadu aktivit, turistiku, cyklistiku, golf, jsou tady rybníky, Rakousko je blízko. Prostě je tu hezky.

**Zmínil jste golf. Věnujete se i této hře?**

Když jsem působil jako svazový trenér v Rakousku, řekli mi, že u českých hranic otevírají nové golfové hřiště Haugschlag a abychom se jeli podívat, no a stal jsem se členem jejich klubu. Z chalupy to tam mám 12 kilometrů, takže nyní, když jsou otevřené hranice, jedu lesem a jsem v Rakousku na golfu, kde jsem také potkal provozního lázní Františka Hese a od té doby jsme přátelé. ■

### PhDr. Luděk Bukač

Narozen: 4. srpna 1935, Ústí nad Labem. Luděk Bukač patří k nejúspěšnějším trenérům v historii českého hokeje. Je členem Hockey Hall Of Fame IIHF a je v síni slávy ČSLH. Jako trenér národního mužstva dovedl v roce 1985 československé hokejisty k titulu mistra světa. S českými hokejisty získal titul mistra světa v roce 1996. Během své dlouholeté trenérské kariéry vedl různá národní mužstva na pěti olympijských hrách a třinácti mistrovstvích světa. Jako hráč odehrál čtrnáct sezon v nejvyšší soutěži za mužstva Motorlet Praha, Sparta Praha a Dukla Jihlava. Ve 340 utkáních nastřílel 153 branek, za reprezentaci ČSSR odehrál 30 utkání, ve kterých nastřílel 11 branek. Trenérskou kariéru začal v roce 1967 ve Spartě Praha. Dále vedl mužstva VSŽ Košice a Motor České Budějovice. V nejvyšší soutěži pracoval do roku 1980. Mužstvo ČSSR vedl Luděk Bukač v letech 1979-1985, po získání titulu mistra světa odešel k rakouské reprezentaci, kterou vedl až do roku 1991. Reprezentaci SRN převzal v roce 1991, hned v prvním roce oživil mužstvo mladými hráči a zaznamenal vynikající úspěch v podobě pátých míst na OH i MS. V roce 1994 se Luděk Bukač vrátil k českému národnímu mužstvu a po dlouhých 11 letech opět vybojoval titul mistra světa. Luděk Bukač každoročně přednáší na hokejových sympoziích po celém světě. Vydal několik odborných publikací a instruktážních DVD. V roce 1991 založil, spolu se svým synem, hokejovou školu.



# Lázně točí reklamu...

**TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ** Znovu křičeti – to je původní význam latinského výrazu reklamare. Že vám to něco připomíná? Je to tak – vychází z něho slovo dnes tak často používané, opakované, běžné. Slovo, které je plně součástí našeho života, jelikož se s jeho obsahem setkáváme takřka na každém kroku, ať chceme, nebo ne. Slovo: reklama.

**TF** Mgr. Jitka Bednářová,  
tisková mluvčí města Třeboně  
a městských slatinných lázní

**M**ěstské slatinné lázně Třeboň budou mít poprvé i reklamu televizní. Vzniká v rámci spolupráce s Jihočeskou televizí. Zvolili jsme takzvanou image reklamu, ve které se navíc objeví i známé tváře. Ani jedna z nich v podobných propagačních spotech neúčinkuje, a to znamená určitou exkluzivitu pro treboňské lázně. V reklamním šotu se objeví herečky Aňa Geislerová a Kristýna Fuitová. Aňu uvidíte na terase kavárny v Bertiných lázních a Kristýnu v recepci Lázní Aurora. V záběrech nemůže chybět hlavní léčebný zdroj našich lázní – slatina, kam jsme položili novinářku Avenu Binterovou, a podle jejích slov

Točilo se nejen na pokojích pavilonu A v Lázních Aurora, ale i v Bertiných lázních, konkrétně v balneoprovozu a v restauraci Adéla.



si to báječně užila. Ještěže slatina drží dlouho teplo.

V restauraci Adéla se vařilo jako obvykle, takže jídlo na kameře velmi dobře vypadalo. A nejen to. Můžeme prozradit, že i výborně vonělo a chutnalo, což ovšem diváci u televize nepocítí. Pouze když přijdou sami ochutnat...

Kamera nahlédla také do pokojů v pavilonu A Lázní Aurora, kde připravovala ubytování pro hosty pokojská Martina Vrchotová. Záběry se sbíraly průběžně po dobu zhruba tří dnů. Další zpracování bude následovat ve stříně, kde se přidá komentář a hudba a vytvoří se obrazové efekty. Pro kameramana střihače Jiřího Tlačila je to práce na celý den. Dvacetivteřinový výsledný spot bude k vidění jak v regionálním vysílání, tak na našich webových stránkách. ■

## Předvánoční uvolnění

**BERTINY LÁZNĚ TŘEBOŇ PRO VÁS PŘIPRAVILY JEDINEČNOU NABÍDKU.**

**Přijďte do předvánoční Třeboně na týdenní lázeňský pobyt v termínu 14.–20. prosince 2012!**

Dopřejte si předvánoční týden celkového odpočinku s vyváženou skladbou lázeňských procedur. Kombinace masáží a koupelí s přísadami léčivých bylin a proslulé treboňské léčivé slatiny je přesně tím, co uklidní vaši mysl, zregeneruje vaše tělo a připraví vás na vánoční svátky.

### V ceně pobytu:

- 6x** ubytování s polopenzí v Bertiných lázních
  - 2x** slatinná koupel
  - 2x** ruční masáž částečná
  - 2x** mechanická masáž Hydrojet
  - 2x** sauna + pára
  - 2x** fitness
  - 1x** podvodní masáž
  - 1x** vířivka horních končetin
  - 1x** perličková koupel
  - 1x** poukaz do lázeňských restaurací v hodnotě 150 Kč
- lázeňská taxa, lékařská konzultace

### BONUS:

vstup do bazénu s whirlpoolem po celou dobu pobytu zdarma



### Cena za pobyt na osobu (v Kč)

| Pokoj                               |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Jednolůžkový pokoj Klasik           | <b>6350</b> |
| Dvoulůžkový pokoj Klasik            | <b>5529</b> |
| Dvoulůžkový pokoj Klasik s balkonem | <b>5745</b> |
| Dvoulůžkový pokoj Superior          | <b>5918</b> |
| Apartmá Klasik                      | <b>6954</b> |
| Apartmá Superior                    | <b>7818</b> |



Informace a rezervace na tel.: 384 754 420 nebo na e-mailu: [ubytovani@berta.cz](mailto:ubytovani@berta.cz)

[www.berta.cz](http://www.berta.cz)

# Fenomén lázeňského symfonického orchestru

**TŘEBOŇ** Třeboňský lázeňský symfonický orchestr je svým způsobem velmi výjimečný mezi českými symfonickými orchestry. Pravidelně vystupuje na koncertech v Třeboni a okolí i v zahraničí.

**T Alena Kohoutová**

**S**polučinkují s ním čeští i zahraniční sólisté. Hraje zábavný, klasický a romantický repertoár. Orchester svou činností i repertoárem prakticky supluje profesionální lázeňský orchestr. Ne každé město, i s daleko větším počtem obyvatel, se může pochlubit takovým úspěšným amatérským uměleckým tělesem s dlouholetou tradicí, jako je Třeboňský lázeňský symfonický orchestr. Pod taktovkou dirigenta Jaroslava Kohouta orchestr za dobu své existence absolvoval asi 600 koncertů. Touto činností se stal známým i v zahraničí a jako uznání této činnosti nabízejí přední světoví umělci své účinkování s orchestrem bez požadavku na

honoráře, jako obdiv svým kolegům-amatérům.

Jaroslav Kohout (1932) vystudoval hru na varhany a klavír, později soukromě i dirigování. Hned po studiích v roce 1954 nastoupil na třeboňskou hudební školu, kde působil jako učitel a v letech 1960-1994 jako její ředitel. Řada jeho žáků působí dnes v profesionálních tělesech. V roce 1988 obnovil svou koncertní varhanní činnost. Zastává též funkci ředitele kúru v klášterním kostele Sv. Jiljí a Panny Marie Královny v Třeboni. Je autorem několika drobnějších orchestrálních a instruktivních skladeb a řady písní pro děti. Věnuje se tvorbě duchovní hudby. V roce 1959 založil a dodnes vede Třeboňský lázeňský symfonický orchestr. ■

# Vzduchoprázdňiny

**T Informační a kulturní středisko Třeboň**

**V**zduchoprázdňiny přiveze 27. listopadu do Třeboně Karel Plíhal. Tak se jmenuje nejen dlouho očekávané album tohoto olomouckého písničkáře, ale i koncert v divadle J. K. Tyla. Vstupenky v cenách 120, 140, 160 a 180 Kč jsou k dispozici v Informačním a kulturním středisku města Třeboně, v Infocentru Lázní Aurora, v kulturním oddělení Bertiných lázní nebo na portálu <http://vstupenky.itrebon.cz>. ■



**Karel Plíhal**

■ 27. listopadu v 19.30 hodin  
■ Divadlo J. K. Tyla, Třeboň

## MIROSLAV PALEČEK IVO JAHELKA DVOJKONCERT

Středa 21. listopadu, 2012 v 19.00 hodin  
Společenský sál Lázní Aurora  
Vstupné: 150 Kč

Předprodej vstupenek: Infocentrum Lázní Aurora,  
kulturní oddělení Bertiných lázní, IKS Třeboň



## Mimořádný koncert k 80. narozeninám

zakladatele a dirigenta Třeboňského lázeňského symfonického orchestru, pana

## Jaroslava Kohouta



**28. 11. 2012 od 19.30 hod.**

Společenský sál Lázní Aurora, vstupné: 70 Kč

Předprodej vstupenek: Infocentrum Lázní Aurora,  
kulturní oddělení Bertiných lázní, IKS Třeboň



**Výhodná investice  
s návratností již od 7 let**



Kupte a pronajímejte **apartmán**  
v sousedství **golfového hřiště**  
a **lázeňského areálu AURORA**  
v Třeboni.

**Pronájem a související služby**  
zajistíme za vás!  
**lhně k nastěhování.**

Prodej zajišťuje:



[www.century21.cz](http://www.century21.cz)  
tel.: 608 11 66 44

**[www.relaxparktrebon.cz](http://www.relaxparktrebon.cz)**



### Společné prohlídky pro hosty lázní



#### TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK

každé úterý – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin



#### DŮM PŘÍRODY (EXPOZICE TŘEBOŇSKO)

každá středa – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin



#### SCHWARZENBERSKÁ HROBKA

každý čtvrtek – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin

#### TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR

každý pátek – exkurze s výkladem a ochutnávkou piva – odjezd od Lázní Aurora ve 14.30 hodin, začátek exkurze v 15.00 hodin

Odjezd od hlavního vchodu do Lázní Aurora lázeňským mikrobusem. Na společné prohlídky je nutné nahlásit se předem!

### Individuální prohlídky



#### TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK

úterý–pátek 9.00–16.00 hod.



#### DŮM PŘÍRODY

pondělí–neděle  
(na základě objednávky IKS Třeboň)



#### SCHWARZENBERSKÁ HROBKA

úterý–pátek 9.00–16.00 hod.



#### AKVÁRIUM KRČINŮV DŮM

úterý–neděle 10.00–16.00 hod.

#### KOSTEL SV. JILJÍ

denně od 15.00 hod.

#### TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR

denně na základě objednávky exkurze s výkladem a ochutnávkou třeboňského piva + dárek

## Zájezdy listopad 2012 – nejen pro hosty lázní

Baliček místo oběda i večere – pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních. Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY a. s.



3. so **HLUBOKÁ NAD VLTAVOU (PZ)** 370 Kč/senior 330 Kč  
návštěva zámku s průvodcem, procházka zámeckým parkem

4. ne **HRADY A KLÁŠTERY v Dolním Rakousku (CZ)** \*640 Kč  
malebná část Podunají, soutěska Wachau, Krems an der Donau, středověká obec Dürnstein, kláštery Götweig a Melk

10. so **GMÜND – Dolní Rakousko (PZ)** 330 Kč  
prohlídka historické části města

11. ne **SOLNÁ KOMORA (CZ)** \*760 Kč  
jezera Mondsee, Wolfgangsee, Hallstättersee a Traunsee, prohlídka městeček Mondsee, Sv. Wolfgang, Hallstadt a Gmunden

17. so **ČESKÝ KRUMLOV (PZ)** 420 Kč/senior 370 Kč  
prohlídka historické části města, návštěva zámku

18. ne **SALCBURK (CZ)** \*750 Kč + 10 eur  
prohlídka historické části města, rodiště W. A. Mozarta  
návštěva muzea W. A. Mozarta (vstupné cca 10 eur)

19. po **JIHOČESKÉ DIVADLO – „HELLO DOLLY“ (JD)** 300 Kč  
slavný muzikál, broadwayský hit, délka představení: 2 hod. 15 min.

25. ne **ADVENTNÍ VÍDEŇ (CZ)** \*590 Kč  
prohlídka historické části města, návštěva vánočního trhu u radnice

CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod.  
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.

PZ POLODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod.  
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.10 hod.

JD JIHOČESKÉ DIVADLO odjezd od Lázní Aurora – 18.00 hod.  
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 18.10 hod.

Přihlášky a platby zájezdů v Infocentru Lázní Aurora a v kulturním oddělení Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem.

### INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

#### Změna otevírací doby v listopadu:

pondělí, pátek: 8.00–14.00 hod.

středa: 8.00–15.00 hod.; úterý, čtvrtek: 8.00–16.00 hod.

tel.: 384 750 127, iks@aurora.cz, www.aurora.cz

### KULTURNÍ ODDĚLENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ

pondělí, úterý, čtvrtek, pátek: 7.30–13.30 hod.

středa: 7.30–11.30 hod.

tel.: 384 754 455, e-mail: kultura@berta.cz

www.berta.cz

# ZDARMA do vaší poštovní nebo e-mailové schránky



## Katalog relaxačních pobytů na rok 2013

- kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázní Aurora
- široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- nabídka odpoledních procedur
- fakultativní služby
- termíny pobytů
- ceník služeb

# Nově!

## Lázeňská Pohoda

- měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- aktuální a pravidelné informace z lázní
- rozhovory se zajímavými hosty
- aktuální akční nabídky lázní
- představování procedur a služeb
- přehled kulturních akcí
- tipy na dárky a výlety
- soutěže o zajímavé ceny

**Nyní  
v nové  
podobě!**



Vážení čtenáři Lázeňské Pohody, během října jsme zaznamenali vysoký nárůst objednávek zaslání měsíčníku Lázeňská Pohoda. To nás samozřejmě velmi těší, ale chceme vás upozornit, že ten, kdo časopis již dostává, je stále veden v lázeňském registru a bude jej ve své poštovní schránce nacházet nadále, tedy i v roce 2013.

Pokud tedy jste pravidelnými odběrateli Lázeňské Pohody, v odpovědním kuponu, který se nachází na poslední straně, zaškrtněte pouze objednání nových katalogů.

Děkujeme za pochopení.

## ODPOVĚDNÍ KUPON:

### KATALOG RELAXAČNÍCH POBYTŮ 2013

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐ ks

Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

### MĚSÍČNÍK LÁZEŇSKÁ POHODA

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐

Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

titul: \_\_\_\_\_

jméno: \_\_\_\_\_

příjmení: \_\_\_\_\_

e-mail/tel.\*: \_\_\_\_\_

ulice, č. p.: \_\_\_\_\_

obec: \_\_\_\_\_

PSČ: \_\_\_\_\_ podpis: \_\_\_\_\_

\* nepovinný údaj, pro zaslání el. pošty e-mail nutný

Lázeňská **Pohoda** 11/2012

#### VYDAVATEL:

Lázně Aurora, s. r. o. Bertiny Lázně Třeboň, s. r. o.  
Lázeňská 1001 Tylova 171  
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň  
IČ: 25179896 IČ: 60067837  
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz

#### REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, JUDr. Jiří Kolban,  
Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička,  
Ing. Martina Vrchotová, Mgr. Jitka Bednářová

**Náklad:** 13 000 ks; **tisk:** Tiskárna Protisk,  
Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice  
Vychází měsíčně. Toto číslo vyšlo 2. 11. 2012  
MK ČR E 17981 Neprodejně.